



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0807 4-0237 Тел. У. Е. Союз: ВЕрген 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

АЧЕСОН: М'АРТУР СТОЯВ ЗА ВНУТРІШНЮ ЗГОДУ В КИТАІ

Вашингтон, 6 червня. — Ген. Доглес МекАртур ще 7 грудня 1945 р. рекомендував „компроміс“ між китайськими націоналістами і комуністами, хоч вони тоді стояли проти себе в громадянській війні. У такий спосіб американський уряд хотів довести до створення „об'єднаного демократичного Китаю“.

В Нью Йорку Зудар Мін Владою і Транспортною Юнією

Нью Йорк. — Посадник міста Вінсент Імпеллітері поставив правну засаду за передумову переговорів з головою юнії транспортних робітників, Майкелом Квілем про підвищення платні і скорочення часу праці. Квіл загрозив, що його юнія найде спосіб виконати погрозу страйку на підземних залізницях з днем 1 липня, все одно, чи то масовим зголошенням недуг чи домаганням ваканцій для кожного робітника, щоб обійти закон, який забороняє страйки на залізницях. На це посадник Імпеллітері заявив, що не буде провадити переговорів з юнією під загрозою і не призначити комісії для переговорів, доки юнія не зрозуміє, що треба слухати закон.

ПІВДЕННА АМЕРИКА БОЮТЬСЯ ВИДАТКІВ НА ВІЙНУ

Мексико Місто. — На четвертій Конференції Економічної Комісії Об'єднаних Націй для країн Латинської Америки висловлено думку, що видатки на озброєння цих країн завдають шкоди їхній змаганню до економічного розвитку. У конференції беруть участь делегати двадцяти південно-американських країн і делегати від Злучених Держав Північної Америки, Англії, Франції й Голландії. Зібрання вважають важливим з уваги на теперішні події.

ГАРРИМАН СТАНЕ ГОЛОВОЮ КРАЄВОЇ РАДИ РЕСУРСІВ

Вашингтон. — За відомостями Джеймса Рестоуна, дипломатичного кореспондента „Нью Йорк Таймс-у“ президент Труман готовий найменувати Аверела Гаррімана головою Краєвої Ради Безпеки Ресурсів. Гарріман це головний радник президента в закордонних справах. Скільки відомо, він сполучає попередню посаду з новою. Він має прийти на місце В. Стюарта Саймінгтона, який став головою Фінансової Корпорації Відбудови. Краєва Рада Безпеки Ресурсів це го-

ВЕЛИКИ РІЗНИКИ СТРИМУЮТЬ ПРОДУКЦІЮ ВОЛОВОГО М'ЯСА

Шікаго. — Серед балачок про можливість нестачі волонного м'яса вже найближчого тижня, великі різниці в цілому краю стримали дальшу продукцію цього роду продукту. Вони і оправдують це тим, що великі

В АМЕРИЦІ

„Сіамські сестри“ народилися в місцевості Торрінгтон, у стеїт Коннектикат. Це перші діти в родині Роберта Лічфілда. Вони зросли грудною кісткою, мають два серця, два окремі харчові проводи, однак тільки одну печінку. Обі діточки лежать в інкубаторі зовсім здорові.

Виграша в суді шість центів відшкодування за образу чести жінки недавно померлої поселки міста Нью Йорку, Флорелло Ліввардзі. Небачений оскаржени до суду газету „Мирор“ на 300,000 доларів. Після закінчення суду, жінка дістала в імені небачених шість центів на знак, що образа таки була заподіяна, але матеріальної шкоди від того не було.

Помер Сергій Куєвський, емеритований довголітній диригент Восточної Симфонічної Оркестри, на 77 році життя. Він походив з Росії, має славу одного з найбільших диригентів світу.

Про світовий у канадській провінції Альберта сповіщають з міста Ледберіа. Там упав сніг шаром до трьох палів.

Володеє заперечує, що він назвав комуністів „патриотами“ в 1944 р. — це вислів на листках у сенатській комісії секретаря Ачесона. У довідній листі до Нью Йорк Таймс-у, колишній віцепрезидент передає зміст свого листа до сен. Новленда в Каліфорнії, у якому він висловлює своє ставлення до комуністів.



ПЕВЛО ДЛЯ ЧЕРВОНИХ НАПАСНИКІВ В КОРЕЇ створив модерні американська зброя, до якої належать ракети, що вигонені кометами розоронують ворожі лінії. Завдяки індійській силі цієї зброї червоні маси показались безсилі в усіх своїх намаганнях „скинути американця в море“, втрапивши самі в дотеперішніх боях вже майже мільйон воїнів.

ГЕН. АЙЗЕНГАВЕР ОСТЕРІГАЄ ЧЕРВОНИХ НАПАСНИКІВ

Сент Мер Егліс, Франція, 7 червня. Головний командант альянтських збройних сил в Європі, ген. Двайт Айзенгавер, остерігав тут вчора Кремль, що коли б він поважився на новий напад на Європу, то проти нього підійдеться весь вільний світ і скінчить з ним так, як скінчив з Гітлером. Ген. Айзенгавер проголосив свою остерогу в промові з нагоди річ-

ниці альянтського десанту та визволення цієї малої місцевості, що започаткувало другий фронт в Європі та її остаточне визволення і розгромлення нацизму. При цій нагоді пригадується, що десант і визволення Європи започаткували війська під безпосередньою командою тих двох генералів, що сьогодні командують визвольною війною в Корей. Це була власне 82-га дивізія парашутистів під командою ген. Метью Ріджев, що загинув вчора, а вкоротці після того 8-й полк піхоти під командою ген. Джеймса Ван Фліта, тоді ще полковника, вишшов на беріг з кораблів та злучився з парашутистами в боротьбі, що закінчилась розгромленням нацистичної Німеччини. В святкуванні річниця взяли участь, крім ген. Айзенгавера і його дружини, теж численні члени штабу його альянтського командування. Місцеве населення з ентузіазмом вітало своїх колишніх визвольників.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ МИР ДЛЯ КОРЕЇ

Вашингтон, 6 червня. — Президент Труман заявив, що Корей дідждеться миру, опертого на справедливості, за який він боремося. Ці думки він висловив у відповідь на привіт нового посла Корей, д-ра Ю Чен Янга, який саме обняв свої обов'язки. Помітивши такі слова Трумана: „Світ довго пам'ятиме, що діється у вашій країні. Ти, що донебудь боряться проти теперішнього поневолення, можуть найти надію й опухнення в прикладі Корей.“ Згадавши про те, що американський народ свідомий „несчислених труднощій і терпінній, які переносить Корей на те, щоб вижити“, президент додав: „Американський народ дуже бажає допомогти (корейцям), щоб вони витримали в терпінні і могли направити те, що знищено в теперішній жорстокій війні.“

Амбасадор Янг сказав президентові, що як нарід так і уряд Корей почувують великий обов'язок вдячності до американського народу, який „під вашим проводом зумів спонукати Об'єднані Нації дати допомогу Республіці Корей, щоб відбити безправного комуністичного нападника, і показав світові на небезпеку, яка його жде.“

МАРШАЛ ТЕЖ НАДІЄТЬСЯ НА МИР В КОРЕЇ

Ген. Джордж К. Маршал взято оборону закордонну політику Злучених Держав і вказував на те, що прещитж комуністичні зазнав „смертельного удару“ в Корей останнього місяця. Виголошуючи свою промову на закінчення шкільного року в університеті Вашингтона, Маршал сказав: „Ніхто не може передбачити точно, що станеться. Однак шораз стає яснішим, що без виснаження наших військових ресурсів ми поставили жажливу проблему перед ворожим режимом у Китаї.“ Обговоривши важливість найновішої поразки комуністів у Корей, він висловив надію, що після смертельного удару більшовицької гордості в Азії, настане мир у цій країні.

Ген. Джордж К. Маршал взято оборону закордонну політику Злучених Держав і вказував на те, що прещитж комуністичні зазнав „смертельного удару“ в Корей останнього місяця. Виголошуючи свою промову на закінчення шкільного року в університеті Вашингтона, Маршал сказав: „Ніхто не може передбачити точно, що станеться. Однак шораз стає яснішим, що без виснаження наших військових ресурсів ми поставили жажливу проблему перед ворожим режимом у Китаї.“ Обговоривши важливість найновішої поразки комуністів у Корей, він висловив надію, що після смертельного удару більшовицької гордості в Азії, настане мир у цій країні.

ЗАХІД ПРИГОТОВЛЯЄ СОВЕТАМ ВІДПОВІДЬ В СПРАВІ ЗУСТРІЧІ МІНІСТРІВ

Париж, 7 червня. — Між Парижем, Лондоном і Вашингтоном продовжувалася вчора виміна думок щодо спільної відповіді західних великодержав на советське становище в справі запропонованої ними зустрічі міністрів закордонних справ у Вашингтоні з кінцем липня. Західні альянти пропонували таку зустріч без огляду на неузгоджені ще заступниками міністрів в Парижі деякі пункти порядку нарад. Совети у відповідь на це повідомили, що вони „в кожній хвилині“ готові вислати на наради свого міністра закордонних справ, але з передумовою, що на конференції буде обговорено справа Атлантичного Пакту та американських баз в світі. Нову західну відповідь приготувляється в тому напрямку, щоб це не зривати остаточної конференції заступників міні-

стрів, чого зокрема не бажала б собі Франція, але рівночасно теж не підкоритися советським домаганням і передумовам. Сьогодні має відбутися в цій справі ще окрема нарада французького уряду.

АМЕРИКА ДОМАГАЄТЬСЯ САТИСФАКЦІЇ ВІД СОВЕТІВ ЗА ВБИВСТВО АМЕРИКАНСЬКОГО ВОЯКА В АВСТРІЇ

Відень, 7 червня. — Американський високий комісар в Австрії, Волтер Дж. Донелі — повідомив вчора, що минулого понеділка уряд Злучених Держав переслав урядові Советського Союзу в Москві гостру ноту, домагаючись сатисфакції за недавнє вбивство двома советськими воїнами одного американського військового жандарма, капрала Поля Грінсена з Рачестер, як він викону-

вав свою службу в інтернаціональній зоні Відня. Донелі рівночасно поінформовав, що він зі свого боку поставив советським властям в Австрії домагання, щоб вони найпізніше до п'ятниці відкликали свою репатрійційну комісію з американської зони в Австрії. Советський високий комісар, ген. Вадим Свіридов, негайно поінформовав, що він вважає це домагання за одностороннє американське порушення договору в Ялті, на яке він не може погодитися. Це, як теж гостро та американської ноти, створюють нове напруження в американсько-советських стосунках в Австрії. В ноті американський уряд, обвинувачуючи Советів, що їх воїнки поповнили злочинне скритовиство та що советські власті в Австрії відмовилися від участі і допомоги в слідстві, домагається покарання злочинців та заплати відшкодування грошевої суми родині вбитого американця. — Ноту передав советському урядові в Москві американський амбасадор Кірк.

20,000 АМЕРИКАНСЬКИХ ЛІТУНІВ В БРИТАНІЇ

Лондон, 7 червня. — В Англії перебуває тепер понад 20,000 американських військово-літунів і понад 4,000 членів їх родин, обслуговуючи п'ять великих американських авіаційних баз. В дорозі вже є дальші підкріплення і теж чотири нові бази мали б бути закінчені в найкоротшому часі, тоді як інші бази, досі ще окутані повною військовою таємницею, мали б бути відкриті пізніше. Цю американську „інвазію“ англіці прийняли з

подивом і почуваннями. — Більшість англійського населення приймає наявність великої американської повітряної залоги в тій країні з почуттям певності і безпеки перед евентуальним советським нападом, тоді як менша частина населення побоюється, що власне ці американські бази могли б спровокувати советський напад на Англію. Додається, що в Англії стачіювані головно суперфортеці В-29, залога яких вправляється в „майже востніх“ далеким летях аж до Савдівської Арабії, та могутні бомбардувальники Е-50, призначені для перевозу і скидування атомових бомб, як теж відповідна кількість боєвих турбо-літаків.

ПОДІЛИЛИ СІМОХ ЗАСУДЖЕНИХ НАЦИСТІВ

Лянденсберг, Німеччина, 7 червня. Сьогодні вранці в місцевій в'язниці виконано вирок смерті і підвищено сімох німецьких нацистів, засуджених за воєнні злочини. Ім показано посередню або безпосередню вину в убистві понад 200,000 осіб в Німеччині і в Східній Європі, зокрема в Польщі і Україні. Підвищено гештапівці: генерала СС Освальда Поля, полк. Павла Вльобеля, засудженого за вбивство 60,000 осіб в двох масаках в Кисві в 1941 р., полк. Вернера Бранна, майора Отта Олендорфа, ген. Еріха Навмана, Георга Шаленмастера та Ганса Шмідта. Вирок смерті виконано після того, як Верховний Суд Злучених Держав відмовився від інтервенції та поновного розгляду справи. Цю екзекуцію закінчено смертні покарання воєнних злочинців в американській зоні Німеччини. За весь час в тій зоні засуджено і страчено за воєнні злочини всіх 282 німців.

Ген. Омар Бредлі, голова штабу американських збройних сил, прибув до Лондону, де відбув низку нарад в оборонних справах з представниками британського уряду і командування.

Комуністичний міністр хліборобства виправдовує катастрофальне господарське положення в країні, знову звинувачуючи колорадських жуки, що їх мали б скидати „американські імперіалісти“ аж на Чехословаччину.

Уряд Індонезії ринув звинувачити 950 політичних в'язнів, в тому деяких голандців, щоб відтягти державний бюджет.

Одиниці англо-мондній американській шпідженці в Рїмі, закритий кілька тижнів тому поліцією, що гук друкарських машин „Ліон на нерви“ італійським есудам, почне знову появлятися формально від найбільшого субота.

АЛІАНТИ ЗДОБУВАЮТЬ ВОРОЖИЙ БАСТІОН В КОРЕЇ

Обмежені успіхи альянтів в центральній Корей.

Токіо, 7 червня. — Альянтські війська продовжували вчора на цілому корейському фронті свій тактичний наступ, здобуваючи около дві милі терену, що його залишили червоні, відступаючи на сильніші позиції. Альянтський наступ концентрувався головно на ворожий оборонний бастіон в „залізному трикутнику“ Чорвон—Кумгва—Пйонгтанг, де ворог зосередив великі маси своїх військ і зброї та зайняв догідні оборонні позиції, розбудовуючи їх укріплення. За кожним разом, як альянти підходили до тих позицій, їх зустрічав сильний ворожий вогонь. Проте, альянтські панцерні колони з „обмеженим успіхом“ пробиваючись через цей бастіон, здобуваючи обмежений терен та завдаючи ворогові великих втрат. Концентрація ворожих сил і постачання в тому трикутнику продовжується і ворог обмежує там свої дії тільки до оборони та до охорони тої акції. Альянтська головна квартира подала сьогодні такий загальний образ положення на фронті: на західній ділянці альянтські патрулі продовжували наступ на північ від Імджин, єдиний ще територію на південь від паралелі, що залишила ворожих руках. В своїй акції вони натрапляли тільки на малий спротив ворога, що вже відступив, або ще відступає. — Далше на схід в районі на шляху до Йончон альянти здобули терен, а ворог продовжує свій „тактичний відступ“, ставляючи теж тільки обмежений спротив. Тільки альянтські панцерні колони, що наступали в напрямку на Чорвон, натрапили на сильний ворожий вогонь. На цьому секторі ворог покладав найбільш міновий пиль. Тільки до припадкової перестрілки з ворогом приходить на північ від Гвачон, де ворог відступив під вогнем альянтської артилерії. До запільних боїв приходило на східній ділянці фронту в районі Кансонг, де альянтські війська вбили найбільшим клоним в північно-корейську територію. Альянтська фльота бомбардувала воєнні споруди в Кансонг і Косонг. Впродовж вчорашнього дня велику активність розортала альянтська авіація.

Американські Втрати В Корей: 68,352

Вашингтон, 7 червня. — Департамент оборони проголосив дальшу листу американських втрат в Корей, що збільшують загальні втрати від початку війни до 68,352 воїнів. В цьому с: 10,198 вбитих, 46,541 поранених і 11,613 пропавших. — Від того часу 1,202 поранених вмерло і між пропавшими стверджено 103 вбитими, так що загальна кількість вбитих вносить 11,503. Найбільші втрати, бо 57,003 вбитих, поранених і пропавших мас армії, тоді як морська піхота — втратила 10,009, фльота 728 і авіація 612 воїнів.

В ІНДІ ЗААРешТОВАНО 1,498 КОМУНІСТІВ

Нью Делхі, 7 червня. — Індія, що на міжнародному фронті вступав одним з головних оборонців червоних, має про них дещо іншу думку в себе вдома. Це виходить з останнього повідомлення, що в країні, зокрема в провінції Ассам, місцеві власті продовжують поголовну облогу на комуністів, заарештували доєт 1,498 осіб. — Міністер внутрішніх справ повідомляють про це в парламенті, обвинувачував комуністів в „насилстві, убистві невинних осіб та грабленні чужого майна.“

ЗНОВУ МАСОВА ЧИСТКА В МАДЯРЩИНІ

Будапешт, 7 червня. — Місцева комуністична преса, як теж комуністичні лідери в публічних виступах підняли крик, що комуністична партія в Мадярщині просякнута „ворогами народу, контрреволюційцями, шпигунами і саботажниками.“ З цього робиться логічний висновок, що в країні починається нова масова чистка, що коштуватиме мадярському народові нові гекатомби жертв.

ІТАЛІЙСЬКІ ЧЕРВОНІ ДОМАГАЮТЬСЯ УЧАСТИ В УРАДІ

Рим, 7 червня. Пальміро Тольяті, влидований в Москві, видивгнув вчора у своїй промові в місті Турин домагання, щоб комуністи та їх лівосоціалістичних поплетачів включити в урядову коаліцію. Він рівночасно погрожував ужиттям сили проти будьякого намагання уряду обмежити активність комуністів. Він заявив, що на випадок „агресивної війни“ проти Советського Союзу, італійські комуністи „не тільки самі не будуть воювати, але й іншим на це не дозволять“. При цій нагоді він погрожував, що „коли б Злучені Держави намагалися змусити Італію до встановлення реакційного проти-комуністичного режиму, це означало б битву, яка в жадному разі не закінчилася б поразкою працюючої класи. Американські імперіалісти і їх італійські агенти можуть бути того цілком певні“.

ПОВІСИЛИ СІМОХ ЗАСУДЖЕНИХ НАЦИСТІВ

Лянденсберг, Німеччина, 7 червня. Сьогодні вранці в місцевій в'язниці виконано вирок смерті і підвищено сімох німецьких нацистів, засуджених за воєнні злочини. Ім показано посередню або безпосередню вину в убистві понад 200,000 осіб в Німеччині і в Східній Європі, зокрема в Польщі і Україні. Підвищено гештапівці: генерала СС Освальда Поля, полк. Павла Вльобеля, засудженого за вбивство 60,000 осіб в двох масаках в Кисві в 1941 р., полк. Вернера Бранна, майора Отта Олендорфа, ген. Еріха Навмана, Георга Шаленмастера та Ганса Шмідта. Вирок смерті виконано після того, як Верховний Суд Злучених Держав відмовився від інтервенції та поновного розгляду справи. Цю екзекуцію закінчено смертні покарання воєнних злочинців в американській зоні Німеччини. За весь час в тій зоні засуджено і страчено за воєнні злочини всіх 282 німців.

В СВІТІ

Ген. Омар Бредлі, голова штабу американських збройних сил, прибув до Лондону, де відбув низку нарад в оборонних справах з представниками британського уряду і командування.

Комуністичний міністр хліборобства виправдовує катастрофальне господарське положення в країні, знову звинувачуючи колорадських жуки, що їх мали б скидати „американські імперіалісти“ аж на Чехословаччину.

Уряд Індонезії ринув звинувачити 950 політичних в'язнів, в тому деяких голандців, щоб відтягти державний бюджет.

Одиниці англо-мондній американській шпідженці в Рїмі, закритий кілька тижнів тому поліцією, що гук друкарських машин „Ліон на нерви“ італійським есудам, почне знову появлятися формально від найбільшого субота.

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Table with subscription rates: PEREPLATA, SUBSCRIPTION RATES. Columns for One year, Six months, Three months, Foreign and Jersey City Rates.

Кожна записка адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

В ОБОРОНИ СВОБОДИ

Судова розправа проти 11 провідників комуністичного руху в Америці, яка відбулася тому два роки в Нью-Йорку і тривала дев'ять місяців, була тоді для американців великою несподіванкою і наукою. До цієї розправи було таке загальне переконання, що комуністи можуть бути небезпечним елементом для кожної країни, але не для Америки. Ніби тут така свобода і такий добробут, що треба вже втратити цілковитий глузд, щоб змагати до державного перевороту та заводити такий лад, як у сталінському царстві.

Так думав пересічний американець. Щойно судова розправа з 1949 року відкрила американському народові очі на ту грізну небезпеку, яку являють собою комуністична пропаганда та інфільтрація. Доповнили цю сумну картину ще процеси над шпигунством, які наглядно виявили, хто займається тим зрадницьким ділом і в чью користь. Здавалось, що вже найбільш наївних переконав те, що комуністична пропаганда — це не якась теорія, яка займається невинним проповідництвом, але частина великої машини, що має мету насильно повалити теперішній демократичний лад і замінити його совєтською диктатурою.

Присяжні судді слухали те, що комуністичні провідники писали і говорили та до чого закликали, добре перевірюючи, чи це могло становити "виразну і нальну небезпеку" для країни, яка вже тоді була у важкому конфлікті з Совєтами. Не говорення і писання як таке заважувало, але те, що воно спричинило чи мало спричинити, до чого воно запалувало маси і як воно виправдувало цього ворога Америки, з яким кожної хвилини може прийти до збройної розправи.

Здавалось б, що справа всім зрозуміла та що в даному випадку нема мови про порушення свободи слова, а тільки йдеться про охорону країни перед небезпечкою, яка їй загрожує. А як уже присуд затвердили вищі інстанції, тоб-то апеляційний суд, а вкінці й Верховний Суд Злучених Держав, то це ж гарантія, що все провадилось по закону, в порядку. Певно присуд цей не є добрим для нелюблящих громадян, чи просто для зрадників країни. Це ясно. Але він допомагає нам рятувати Америку від найбільшої небезпеки, такої, якої ще не було. Тому нас не турбують заяви таких засуджених комуністів, як Юджин Денніс, генеральний секретар Комуністичної партії, який вважає присуд над 11 членами Політбюро снасуванням свободи слова і початком переслідування негрів і всіх тих, що "змагають до миру". Зате дивують нас виступи проти присуду з боку деяких "прогресивних", чи такої газети як "Нью Йорк Повст", яка пише у вступній статті, що "Мисс Ліберті" мала "поганий День у суді", під чим треба розуміти потвердження Верховним Судом Злучених Держав присуду над 11 комуністичними верховодами. Дивус нас це особливо тому, що про того роду "свободу" не було в них чуті, коли йшлося про небезпеку з боку нацистів і фашистів. Брошури та промови нацистів були для них небезпечною, але пропаганда комуністів — ані трохи. Мовляв, комуністи і без того тепер дуже ослабли. "Ніяке рішення не може бути своїм духом менш американським, як це рішення більшості суддів", пише Нью Йорк Повст, коментуючи рішення Верховного Суду в справі 11 комуністичних провідників. Та якраз на таку наївність демократії щодо комуністичної інфільтрації та пропаганди розраховує Кремль, ще й тепер.

НАШІ ПРОБЛЕМИ

За два-три тижні почнеться вже звичайний літній сезон, з відлукками з праці, відїздами на вакації та загальними змінами в приватному і громадському житті. Замість віч, нарад і зборів та великих імпрез в душних кімнатах чи залах, придуть пікніки, прогулянки, літні оселі тощо. Але при цих сезонних змінах нам аж ніяк не можна забувати про цілість наших громадських завдань, ані переривати тягlosti нашої роботи. Тому не зайвою буде коротка пригадачка бодай найголовніших наших громадських обов'язків і в цьому літньому сезоні.

В червні кінчаються заняття по школах і треба докласти всіх зусиль, щоб дітвора могла використати вакації справді корисно для відпочинку і дозвілля, але щоб при цьому не занедбати її виховання. В пресі вже проголошено сезонне відкриття багатьох осель, в яких досвідчені організатори і педагоги подбали й про одне й про друге, про дозвілля і виховання. Дітвора і молодіж з нашою спільною громадською турботою і тому теж треба подбати, щоб з тих осель могло скористати якнайбільше юнацтва. Зокрема треба подбати, щоб з осель не робили жадного гетта і щоб в них спільно бавились і виховувались діти всіх наших громадян, без огляду на час їхнього приїзду до цієї країни та без різниці їхнього походження, стану, та настановлення. Немає бо різниці між дітьми, а якщо існують, то вони між ними найлегше затираються. В справі висилки дітей на оселі це найбільше можна досягнути приватними знайомствами, як одні громадяни заохочуватимуть інших а в потребі теж взаємно допомагатимуть собі.

Звичайно, теж багато зі старших громадян скористас з коротшого чи довшого відпускового часу та виїде з великих міст до літніх місцевостей. Зустрічатимуться нові люди, а з цим і нові нагоди прислужитись українській справі. Тому виїжджаючи, найкраще "зоброїтись" відповідною літературою, нашими виданнями в англійській мові про Україну, щоб кожний з нас, де б він не був, справді міг бути амбасадором української правди і української справи.

В літі, дома чи на відпустці, чисту совість матиме тільки той, хто не виїде без посвідки, що він залатив свій національний доток до УККОМітету. В літні гроші легко видатися, а виплачення національного податку буде ошадністю і сповненням громадського обов'язку рівночасно. Це тим більше, що після літнього сезону майже багато більше інших видатків.

Ми були б негідними тих усіх великих можливостей вільного приватного і громадського життя, що їх ми маємо, якщо б при цьому забували та не простягнули допоміжну руку тим нашим братам і сестрам, що все ще чекають нашої допомоги в Європі. ЗУАДКОМітет не переривав своєї допомогово-переселенної акції теж під час вакацій і в цьому ми всі мусимо йому допомогти грошевиими пожертвами та активною допомогою в переселенній акції.

Не можна теж забувати, що три місяці літнього сезону швидко проминє і нам знову прийде виконувати наші звичайні громадські обов'язки, що їх в деякій частині ми підготували теж в літніх місяцях. В Америці, кажуть, найбільш poplatні ідеї, нові думки, нові плани, що досконалаювали б і полекшували б існуючі. Нам більше ніж кому треба шукати крапчик, але реальних форм нашого громадського, культурного і товариського життя та збагачувати його новими верстами. Проще не можна забувати і на морському пляжі чи в лісі.

Слово "наш" узяте в "лапках", бо воно не значить "український". Тільки в такому одному випадку, коли б сказати, наприклад, "хай і слава держави, аби українська", "хай і гірший президент, аби український", "хай і гірше військове, аби воно було українське", — тільки в такому одному випадку це "гірше" і "аби" було б логічне і виправдане. Коли ж цей "наш" означає галичина, а не наддніпрянці або навпаки, — лише православного а не католика, члена такої то а рішуче не іншої української партії, групи, кліки, — то це погано, нерозумно, нелогічно і неоправдане. А що саме так воно дуже часто діється в українському громадсько-політичному житті, то варто звернути увагу на це неформальне явище, як типовий виквіт українського геттоїзму. Мова тут про надмірно до безглуздя замкнення у власному гурті. Такий геттоїзм якраз типовий для дійсного партійництва. Це не конче мусить бути партія, це може бути обласне походження з одної якоїсь території українських земель, чи прина-

лежність до одного з віровізань. Коли ми в загальних справах виходимо з засновку не загальних інтересів і не до брання загальної справи, а з погляду тієї вузької приналежності, ми геттоїсти і партійники. І такого підходу мусимо позбутися.

Наприклад: якась особа, група, організація дізнається про можливість говорити з якимсь впливовим чужинцем, чужинцеюкою групою, організацією. Перший відгук не шукає когось, хто має найкращі дані до такої розмови, а тільки вислати туди "свого" чоловіка, щоб потім капіталізувати ту зустріч для своєї групи (партії), що ось, мовляв, ми маємо такі зв'язки. Яка користь була з тієї зустрічі для рідної справи — річ другорядна. Коли пригадаємо собі різні з'їзди в Європі з представниками української еміграції — відразу впаде нам в очі цей гуртковий підхід. Або: на будь-яких зборах громадської нби надпартійної організації одна група випадково, чи може навіть справедливо за членською приналежністю, має перевагу: вона негайно використує ситуацію, щоб заперити собі "більшість" в управлі, дарма, що не має відповідних людей на відповідні ділові становища і, перейнявши організацію в "свої" руки, доводить її до паралічу, губить її, бо просто не має ким її вести. Подивімся на особливий склад різних громадських комітетів на місяць, нби надрядних, — напр., для влаштування загально-національних маніфестаційних імпрез: засідають там представники різних місцевих організацій, але не за діловим принципом, лише обов'язково

та караганських заводів для "оробочення". Тут орденосеєць глибоко зітхнув, подивився на ясне весняне сонце і так закінчив своє оповідання: Господь Милосердний зберіг мене і я не був заарештований, а так пастухом — орденосеєць у званні ударника-стахановця мене захватили і шмиці без худоби, бо всю її за наказом НКВД погнали у глибо Советського Союзу, щоб та двох собак нікого від радгоспу не залишилось. Директора Каліку призначили на посаду а решту всіх заарештували і вивезли до уральських

геттоїстичним, бо дана організація "мусить" там мати "свого" чоловіка, без уваги на те, чи він зуміє там щось путнє зробити, чи ні. Або: відбуваються загальні збори якоїсь надпартійної загальної організації. Одна група має амбіцію грати на них першу роль і проводить на голову зборів "свого" чоловіка: людину найбільш заслужену, шановану і милу, але якраз до такої функції не пригожу, яка поплає туди виключно лише через геттоїстичний підхід своїх однодумців-приятелів, які ради кепсько зрозумілого престижу пожертвували загальною справою — ділового ведення зборів.

Таких прикладів можна пригорщати черпати з українського мішка. Коли сягнемо аж до сутних джерел такого підходу наших людей, то побачимо чимало причин отакого жалюгідного явища. Найважніші з них три: 1. Невідзнання справ маніфестаційних від ділових. Коли мова про заманіфестування своєї групи назовні, тоді, очевидно, шукують репрезентанта того свого гурту, коли ж мова про цілковитий технічну справу, або таку, яка вимагає ділового знання, як ось, напр., знання чужої мови, відносин, середовища, то не дивись, у котрій кишені української камізелки стирчить кандидат, тільки вибрав найвідповіднішого кандидата за його кваліфікаціями, аби лиш був людиною діловою і вмів гідно виконати доручене йому завдання. — 2. Невідзнання справ виключно даного гурту від справ загального характеру, загально-національного. Тут лежить найбільше нещастя нинішніх внутрішньо-українських відносин, тут маємо всі ці лінії поділу і всі ці перегородки, всі ці кишені однієї камізелки, які вічно живуть "своїм" життям, цілком заперечуючи одна одну. Всі ми славимо себе сьогодні демократами (не членами американської партії, а величниками демократичного устрою з усіми його влаштуваннями від часів Атенської республіки починаючи). Проте на всіх українських таборах видно злощасний вплив недемократичних режимів: пів-тоталітарної Польщі та тоталітарних Совєтів. У т. зв. санайційній (іронічно званій) Польщі звільнювали старих досвідчених повітових старостів з правничою освітою й адміністративною практикою та призначували на їх місце молоденьких б. легіоністів з "домашньою освітою", тому що ці останні були "свої", були людьми режиму, людьми кліки, що опанувала державу. Волющими в пустелі були голоси, які пророкували, що ця система підірве саму державу, анархізує її кепськими низовими адміністраторами, — вона так і збергалася аж до упадку післяєврейської Польщі у катастрофі 1939 р. У Совєтах не кваліфікації мають голос, а пролетарське походження і ставлення до комуністичної партії. До цього можна б ще додати, що гітлерівська Німеччина перейняла всі погані риси Сталінської Росії й тому не диво, що державним комісаром України, тобто володарем величезних просторів південного Сходу Європи був Еріх Кох, пів-аналфабет із Східної Прусії, але партійний достойник, член "руху" від його початків. Залишки цих чужинських звичок все ще покують в українській підсвідомості.

Третя причина нашого геттоїзму, мабуть найважніша, психологічно-віршина: брак довіри до земляків. Як можна допустити, щоб людина з іншої партії, групи, іншої області чи іншого віровізання заступала загальні організації, чи загально українські справи? А де вона готова "запродати" справу! Цей брак довіри до розуму, брак довіри до його чесності і до його лояльності доходить до абсурду. Чільного громадянина не просять проморальти на загально-національному святі, бо, мовляв, він буде проповідувати "свою" ідеологію, а коли й запереть, то на залі сидять сліпці судді, які жадібно стежать, чи він дійсно не прогрівився. До членів у найчільніших наших установах не підходять, як до людей із мозком та знанням справи, лише як до членів партій чи областей і віровізань. Скільки енергії витрачено дарма і скільки чорнила пролито без користі, тільки тому, що за було чільну правду: кожне діло роблять люди, діло буде добувати уваги на їх піднебіння і діло буде кепсько, коли буде дивитись виключно на піднебіння!

Кінець

ВІСТІ „З ТОГО СВІТУ..."

Що за несамовітні часи! Мільйони людей, відокремлених від цілого світу наче злочинці, призначені на смерть, мучаться в большевільській тюрмі, й тільки вряди-годи продереться якась недоговорена вісточка, яка дає хоч маленьку уяву про те, що там нарід переживає...

Нешодавно поділилися мої знайомі зі мною вістками з різних сторін нашого краю, які дають хоч маленьку уяву, як там живеться нашому народові. Селянка з колись гарного, квітучого, знайомого мені села так пише до своїх рідних в Америці:

"Поздоровляю вас, дорога родино, й дякую вам за ваші два листи (листи вислані окружною дорогою, прим. моя), що так нас розвеселили, що ви живете й укупи всі роки. Бо ми не всі живемо, лише один брат і сестра. Михайло помер в 1944 році, мама померла 15 січня 1947., тиждень лежала. Померли у Доці. Парася померла 4-го квітня так само у Доці, на тім самім ліжку де мама, лиш не жалела ані години... (!) Від того разу Доця мешкала в Коломиї (у в'язниці, прим. моя), а тепер пішла далі на схід. В Доціній хаті сидить комірник, а наша стара хата розвалилася, розвалили її ще в 44 році. На рідні місці ніхто не живе. Я в 44 році була також один місяць в Коломиї, тепер живу недалеко рідного місця, але з меншим здоров'ям як мала."

Далі продітей вивезеної: дівчинка у брата Стефана, ходить до школи, добре вчиться, а п'ятилітній синук у Доціного вуйка". На закінчення: "ми добре живемо, котрі є вдома. Я маю корову."

На поштовій печатці напис Коломия з московським двоаремним "и".

Ось друга вістка про життя в Рідному Краю, що її дістала моя знайома в Америці, про долю Бучаччини. "Масмо вістки з рідних сторін. Подала й людина, з якою мій чоловік жив за большевизм в 44 році і яку вважав погубою. Він був у 1947 році в Вучачі, а в 49 пройшов з членами УПА до Німеччини. Він пише: „багато знайомих, між ними інтелігентів і священників з родинами, большевики розстріляли на подвір'ї Народного Дому. Вивози, арештування, ось вістки з Бучаччини як і з усіх наших рідних сторін."

А ось знову витяг із листа інтелігентки, що живе під владою нової „царської" Польщі. Лист із датою 20. XII. 50 р. „Масмо сьогодні багато праці. Не знала я, що в житті можна так працювати і що людина в силі так працювати. Хотілось би бути залізним автоматом. Після закінчення війни я мала охоту купити собі

100% вовняну матерію на убрання або плац. Але до сьогодні не виконала того. Я пересвідчилась, що шкода труду і що краща бавовна або льон оскільки є мас і можна дешкупити. Колись я думала, що світ є дуже гарний, але тепер я змінила свою думку.

Такі почитання вам незрозумілі... Чи не грозить вам безробіття, бо тут про це багато чуємо..."

А тут дещо вісток з Буковини. Пише інтелігент, що за Румунії мав досить високе становище.

З листа за 28/8 50. „... Сьогодні мені 62 роки. Сьогодні святкують мої уродини і радіють, що я все старший з року на рік. А я тишався б, якби з року на рік був молодший і все молодший, а вкінці став знову маленькою дитиною, щоб нічого не розумів. Будучи дитиною я грався б і звіт би мене не обходив, а тут... „число дні, число ночі і лік забуваю"... От бачите, дорогі та любі, моє мрія дурна, божеська мрія..."

Лист за 1/2 51. „... Буду кінчати, бо в цім листі написав вам багато речей, котрі вас будуть нудити. Як радо хотів би вам написати те, що би, вас не нудило, та думки — не складаються. Хіба що вам скажу словами Тараса: Думи мої, думи мої, лихо мені з вами, чом не станете на папері сумними р'ядами. Так вони р'ються в голові ті думи аж л'ячно..."

Лист за 28/3 51. (йшов три тижні). На початку пише, що матеріально йому не погано, „лише душевно я прямо нидю. Цього годі позбутися. Спогади минулі вбивають в мене або, сказати краче, підірвають мені нинішнє життя. Це знаєте так, як той, що ночами не спить та все про щось думас. Кажуть йому, хай він не думас, хай перестане думати а буде спати. Та в тому штука, що він не може перестати думати. Він знає, вірить, що через думання не може спати, та годі йому позбутися думання..."

Ось так живуть, таке думають наші брати в рідному краю. Наприкінці листа, пише буковинець: „З вашого останнього листа бачу, що ви мене не розумієте. І при цьому нагадав я одну штуку в кінці давних часів: „Die unverstandene". І я скажу про себе „Die unverstandene".

І це правда! Якби ми їх розуміли, то не сперечалися б про те, хто тут із нас „старший", хто кого має слухати, а об'єдналися б усі разом і слухали що там діється та роблять те, що каже Рідний Край: як йому допомогти з тієї нестерпної ситуації визволитися...

Подала: Олена К.

„ЗАВДАТИ НИЩІВНИЙ УДАР РЕШТКАМ БУРЖУАЗНО-НАЦІОНАЛІСТИЧНОЇ ІДЕОЛОГІЇ"

З нагоди відкриття львівського філіялу дня 3.4 у Львові відбулися загально-міські збори інтелігенції. Ті збори цікаві зокрема виступами кількох учених, які як аlishки давньої не-совєтської генерації наукових робітників, опинилися під совєтською окупацією.

Першим говорив дійсний член АН УССР М. С. Возняк. Він, загально розказавши про той „жахливий соціальний і національний гніт у західній Україні, який душив українську науку й культуру", вказав, що „в 1939 здійснилися споконвічні прагнення і мрії українського народу, коли західні українські землі, як невід'ємна частина СССР, ввійшли до складу УССР". Промову закінчив окликом: „Слава большевільській партії! Слава совєтському уряду! Хай довгі і довгі роки живе наш любийший вождь, корифей науки..."

Після нього виступив проф. І. П. Крип'якевич. Від імені істориків він „з великою радістю" привітав створення львівського філіялу і, перейшовши на нотки, порушені Возняком, змалював „жахливу картину" української історіографії перед совєтами. „Над українською історіографією, — сказав він, — тажла ідеологія українського буржуазного націоналізму, яка одержала своє закінчення контрреволюційне оформлення в т. зв. школі Грушевського, яка намагалася відірвати український народ від братнього російського народу, з а т у ш о в увазі багатокітву дружбу цих народів, їх спільну

боротьбу за кращу долю Школа Грушевського проповідувала безбуржуазність української нації... теорію єдиного потоку в українській культурі... фальсифікакторство, людина-нависницький шовінізм, реакційний ідеалізм — такі характерні риси цієї школи". Завдання вчених Львова — очевидно, також філіялу — на майбутнє старенький Крип'якевич окреслив так: „У першу чергу ми повинні завдати нищівного удару решткам буржуазно-націоналістичної ідеології", тобто заперечити все доведене перед тим та показати, першою чергою, нероздільність українського та російського народів."

М. І. Рудницький, тепер професор державного університету ім. Франка, в свою чергу вилучив українських націоналістів, мовляв, вони „всіляко допомагали хитрій політиці австрійських імператорів в пропаганді о-свіченого абсолютизму", а при тому „кривчали на весь голос, що це вони творять П'ємонт української культури". Голосно відхрищуючись від можливості провалу совєтської влади, Рудницький сказав: „Ніколи не вернутися тому проклятому і ганебному часу..."

Зі старих науковців, крім того говорив ще проф. І. С. Свенцицький. З молодих місцевих науковців промовляли П. З. Штокало та О. С. Парасюк. Зантажало, а за те, що б осіб могли важити 2 тонни. „Кожен пасажир мусів би важити щонайменше 20 пудів" — підраховували в кешорах.

Микола Очерет. ОРДЕНОНОСЕЦЬ

Через три дні мене відправили назад до радгоспу і, коли рушився потяг, а мій поводар залишився на станції у Москві, я почув себе наче трохи вільніше. Але вже через годину я побачив, як я гірко помилюсь. Тепер за мною стежили всі, що були за мною в купе, бо कुди б я не пішов, завжди один із них ішов за мною. Приїхавши до радгоспу, я зараз же побачив, що швидко наступить останній період існування радгоспу — ліквідаційний. Крім товариша Каліки, що тепер був директором радгоспу, всі партійці були переведені на роботу до району чи області. То ж наказ про ліквідацію радгоспу уже одержали по партійній лінії. Через тиждень були оголошені загальні збори всіх працюючих радгоспу, на яких директор Каліка в порядку самокритики відзна-

ля цього все пішло як по маслу: всю худобу разом зо мною — завіздівелрогхуди, Юрком — замзавпідвелрогхуди, Павлусем — ядробпідвелрогхуди та двома собаками Бровком і Кудлатим, передали до колгоспу за відповідним актом. Відний Рябко не витримав ліквідаційного періоду і здох. Все правління колгоспу перевели до радгоспівських будівель, а канцелярію й папери забрало НКВД. Тут прийшов наказ про ліквідацію і по лінії управління радгоспами. З цією метою створили ліквідаційну комісію з представників: райпарткому, райвідділу НКВД, голови сільради, голови колгоспу, директора радгоспу під головуванням представника обласного НКВД, але термін ліквідації в наказі був твердо визначений — два тижні, а наказ ішов десяти днів. Тому комісія організувалася, одержала гроші за два тижні і на четвертий день самоліквідувалася. Тож: після цього крим мене, двох хлопців та двох собак нікого від радгоспу не залишилось. Директора Каліку призначили на посаду а решту всіх заарештували і вивезли до уральських

та караганських заводів для „оробочення". Тут орденосеєць глибоко зітхнув, подивився на ясне весняне сонце і так закінчив своє оповідання: Господь Милосердний зберіг мене і я не був заарештований, а так пастухом — орденосеєць у званні ударника-стахановця мене захватили і шмиці без худоби, бо всю її за наказом НКВД погнали у глибо Советського Союзу, щоб та двох собак нікого від радгоспу не залишилось. Директора Каліку призначили на посаду а решту всіх заарештували і вивезли до уральських

Кінець

РАДІО-П'ЄСИ, ЩО ПОКАЗУЮТЬ ЯК ВТІЛЮЄТЬСЯ ДЕМОКРАТІЯ В ЖИТТЯ

Уже багато років у нашій країні робляться старання, щоб покінчити з недружними взаємовідносинами певних груп американців, бо часом забобони і упередження розділяють американців різного національного походження, різних вірувань і рас.

Задляки цим старанням добилися того, що запроваджені певні закони, які обмежують прояви упередженого і несправедливого ставлення до певних груп. Але самі закони не можуть остаточно розв'язати справу, так само як не можуть допомогти моралі заторські проповіді. Перемога прийде тільки тоді, як будуть завоювані серця і голови поодиноких американців. Саме до розуму і до серця окремих людей спрямовані радіо-п'єси з серії „Нові межі свободи“, які випускає на платівках (рекордах) Ньюйорський Інститут Демократичної Освіти.

Цей інститут уже випустив 13 п'ятнадцятихвилинних п'єс, в яких, під керівництвом блискучих режисерів, виступають відомі актори кіно й театру. Кожна п'єса простими словами розповідає про проблеми людських взаємин, що повстають у такій країні, як наша, де людям різно бути різними і вони є різні.

Наприклад, в одній із п'єс цієї серії, відома кіно-зірка, Марта Скотт, грає Еллі, молодого жінку, яка живе з своїм чоловіком та дитиною в районі міста, де невеликі будиночки тісно поставлені один коло одного, а в кожному живе окрема родина і дбас лише про свої справи. Еллі не подобаються її сусіди — родина Амамос, бо ця родина постійно влаштує у своєму дворі галасливі забави, які заважають Еллі. Амамоси італійського походження, але вони могли би бути першого-ліпшого походження, іншого, як Еллі. Одного вечора Амамоси влаштують справжнє свято, бо до них приїхав молодий брат господаря. Щаслива родина хотіла би, щоб і Еллі та її родина гуляли з ними, але Еллі не хоче йти, кажучи: „Вони люди не нашого кола“. Сама Еллі шведського походження. Чоловік називає Еллі снобом, тоді Еллі вирішує довести, що вона не сноб і переступає через низеньку огорожу до сусіднього двору на забаву. Як не дивно, Еллі дуже задоволена, їй справді весело. Нарешті вона питає себе — чи багато людей так само, як і вона, глухо відгороджуються від сусідів тільки тому, що вони „не такі, як ми“ і навіть не хотять подивитися, які ж ті сусіди є.

Друга радіо-п'єса розповідає

про події, що сталися, коли Армія послала тіло забитого на війні воюка, Мануеля Гарсія, на батьківщину для похорону. Через те, що Мануель Гарсія був мексиканським американцем, власник єдиного похоронного закладу у маленькому західному містечку відмовив пані Гарсія забрати її чоловіка до капелі, сказавши, щоб вона ховала його просто за дому. Але телефоністка, почувши цю розмову, подзвонила до сенатора у Вашингтоні. Незабаром ця жорстока несправедливість стала відома по всій країні і Мануель Гарсія був похований з усіма військовими почестями на Національному Цвинтарі Арлінгтон у Вірджинії, поруч з найбільшими героями нації. Вдова і дитина американського воюка були на церемонії.

Всі п'єси з серії „Нові межі свободи“ стоять на високому художньому рівні і в той же час вони нагадують радіо-слухачам, що справжня демократія починається дома, у взаєминах із сусідами, а потім поширюється на все життя країни.

Ці п'єси записані на довгограючі платівки (рекорди) і їх можна дістати за недорого ціну, щоб грати дома, чи в клубі, чи через місцеві радіостанції. Інформації про ці платівки можна дістати в Інституті Демократичної Освіти, 212 П'ята Авеню, Нью Йорк 10, Н. Й. Виконави через радіо уже більше, як у 50 містах Америки, нові радіо-п'єси викликають часті місцеві видатні громадяни. Всі радіостанції можуть дістати ці п'єси і кожній з читачів може й порадишити це зробити, давши адресу Інституту Демократичної Освіти.

АФРИКАНСЬКИЙ ГАНДІ

Америка чекає в гості „керівника урядових справ парламенту Золотого Побережжя“ в Західній Африці — Кваме Нкрума, якого вважають незаперечним провідником усього того краю і визнають за ним таку силу і вплив серед негрів, які мав лише Ганді в Індії. Поки він сидів у британській в'язниці — його партія здобула перемогу на теперішніх виборах. Звільнившись недавно з тюрми, Кваме одразу заявив, що його взаємини з британськими урядовими колами „дуже сердечні“. Перемогу на виборах Кваме здобув під гаслом негайного повного самоврядування Золотого Побережжя. Тепер у його руках опинилася контролі над фінансами, обороною і су-

ВІСТІ з Н.Т.Ш.

Наукові засідання з доповідями

Дня 12 травня 1951 проф В. Шугасвський прочитав доповідь на тему: „Походження терміну „чех“ як української назви монетної“. Доповідач зазначив на вступі, що Україна в XVII ст. була високо розвинена економічно, тому з усіх сторін напливали монетні різного виду й вартості, між іншими також „чех“, карбований в р.р. 1614-28, і то у великій кількості. Це була монета вартості польського півторака, що часто зустрічається і в писаних джерелах, особливо в описах конфіскованого майтку та в літописах напр. Величка. Звичайно згадуються цілі мішки повні „чехів“, яких нараховують десятки та сотні тисяч. „Чех“ був дуже важким елементом у грошовому обігу в Україні. Дослідження його назви веде нас до Чехії, де карбовано перші гроші, маючи це того відповідині сирівець. Україна мала безпосередній торговельний зв'язок із Шлезьком і тут натрапила на „чехи“, що були в обігу. Вимінаючи Польщу з її півтораком, вживала „чехів“, щоб легко доставити торгівлю до шлезьких грошей, що походили з Праги. Бо власне шлезькі герцоги карбували так звані „беми“, вартості трьох крайців, де яких були зближені польських три круціфери.

В дискусії В. Чапленко підкреслив важність дослідів наг монетарною системою з огляду на економічні зв'язки та їхні шляхи. Д-р М. Чубатий виводив назву талара від місцевості в Чехії Пхоакімсталь, де карбовано талари (скорочене

від назви місцевості) вже за часів Карла, а потім рознесено по цілій Європі. У нас не було білого металу, тому Україна, подібно, як Польща, заводили у себе чужу монету, щоб мати її для обміну в торгівлі з закордоном. Д-р Січинський згадав про спеціальну митну систему за Хмельницького, наслідком чого було тоді багато грошей в Україні. Проф. Козалів зазначив, що назва монет та назва півторака званою монетою в Україні.

Дня 19 травня 1951. проф. П. Ковалів мав доповідь на тему: „Мовна дискусія в ССРР“. Основною мовознавства в ССРР було до останніх часів „нове вчення“ акад. Марра про єдиність мовного процесу в зв'язку з економічними умовами розвитку суспільства. В протиставстві до індоєвропейської теорії про сім'ю мов Марр збудив палеонтологічну теорію з чотирма елементами, до чого вступити в усіх мовах світу, та стадійність мови, однакову для всіх: аморфність, аглютинація, флективність. Деякі мови сьогодні ще на первісній стадії, як, напр., тайська мова.

І от несподівано 25 червня 1950 р. „Правда“ відкрила дискусію про деякі питання з мовознавства, в якій заборили мовознавця (біля 200), викладаючи теорію Марра, як дивно правдиву науку. На кінець цієї дискусії забрав слово І. Сталин: він назвав науку Марра шкідливою для марксизму та фальшивою. У формі відповіді на питання відкинув її як надбудову, яка живе і зникає, підчас коли мова розвивається самостійно без надбудови та живе постійно. Він відкинув клясовість мови і виніс приєзд Маррові за те, що він неправильно форму у мовознавство та став вульгаризатором марксизму.

Це „найновіше вчення“ стало основою нової мовної політики, яка має тенденцію приєднати такі народи, як китайці, Розуміється, що після виступу Сталина почалося відкинування тез різних пичитателів Марра, між ними також найвідомішого його учня Мецаїнінова І. І. Так отже, ця вся дискусія свідчить найкраще про те, що в ССРР мовознавство мусить служити політиці.

В дискусії д-р М. Чубатий говорив про дальші наслідки такої мовної політики, П. Кошляк про нову політику большевиків збирати „руські землі“, д-р Фізер про такі самі тенденції в радянській літературі (Сосюра), д-р В. Січинський про те саме явище в мистецтві, а д-р К. Кисілевський цікавився питаннями з діалектологічної географії в УРСР.

Нові члени НТШ в ЗДА

На основі ухвали на засіданні Поширеної Президії НТШ (Централу) затверджено для 21 квітня 1951. звичайними членами таких ПШ.:

З Шікаго: д-р Я. Шумелла, д-р Р. Залуцького, д-р Р. Барановського, д-р Р. Самбірського; з Нью Орліна: д-р М. Скальського, з Нью Йорку: В. Тучака, з Блюмфілда: д-р М. Чировського.

На тому самому засіданні прийнято до відома затвердження А. В. членів: А. Блашук

ПРИ МІЖНАРОДНИХ СТУДЕНТСЬКИХ СЕМІНАРИХ КОНФЕРЕНЦІЯХ ОН

Світова Федерація Товариств — прихильників ОН підготувала для студентів серію семінарів, праця яких відбуватиметься в практичних обставинах міжнародних конференцій різних комісій та установ ОН. Американські та інші заокеанські студенти можуть поїхати на ці семінари в Женеву чи Париж, а європейські студенти — до Нью Йорку на Лайф Саксеа. Програма на літо 1951 передбачає семінари права, міжнародного права (при

міжнародній Правничій Комісії), семінари для економістів при Європейській Економічній Комісії, один семінар (у Парижі) при черговій конференції ЮНЕСКО та школу Федерації в Женеві. На семінарах викладатимуть видатні фіхівці — члени комісії ОН. Студенти матимуть змогу стежити за працями в комісіях ОН та матимуть нагоду до цікавих вимі думок і міжнародних знайомотв.

Було б добре, щоб і з українських студентів хтось побував на цих семінарах, які дають блискучу нагоду відразу увійти в теоретичну й практичну „атмосферу“ даної дисципліни.

Чи Ви є вже членом Українського Народного Союзу? Якщо ні, то пам'ятайте, що Вам неможливо обійтися без забезпечення, а найкраще і найпевніше забезпечення дасть Вам Український Народний Союз!

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЯ

НЮАРК, Н. ДЖ.

Витяг першого українського деніста в громаді.

Дня 10 червня відбудеться в Українській Централі бенкет в честь д-ра Юліана Бориса Бемки, американського офіцера в резерві, який був воєнну службу в часі Другої



Д-р Юліан Бемко.

світової війни на італійському фронті, в Японії, Філіппінах, Окінаві, а повернувшись додому в 1947 році відкрив свій деністичний офіс в Юніон. До цього треба додати, що д-р Бемко, як студіював, заробляв сам на прожиток грою в різних оркестрах. Він належить до різних американських організацій і є заступником командира 6 Укр. Ам. Ветеранського Посту. Одружений і тут родинно українсько, п-нею Ольгою з родини Давидів. В ньому добуває наша молодь нового професіоналіста, який є добрим набутком для нашої громади.

НЮ ОРК, Н. П.

Придбання Українського Народного Дому в Нью Йорку

З уваги, що в попередній дописі була згадка, що зібрання українських організацій міста Нью Йорку в справі Українського Народного Дому відбулося з ініціатииви Українського Інституту. Комітет стверджує також, що на відбутку у неділю 27 травня переговорів з представниками Інституту, Комітет не договорився про якусь конкретну допомогу від цієї установи для придбання Народного Дому, і тому треба рахувати на підтримку самих організацій і громади міста Нью Йорку при закупіві Ветовен Голл на українській осередок.

Місяць червень призначено на кампанію за збірку фондів на Закупно дому. Складено такі засади: Зали буде в подробних висяченнях статут товариства Українського Народного Дому, треба побачити, що б приступило як найбільше членів. Члени можуть бути двоногого року: Основники („фундатори“) і звичайні.

Членами основниками можуть стати товариства й організації, які складають односторонньо два тисячі (2,000) доларів. Членами звичайними стануть товариства, якщо зложать тисяч (1,000) доларів, а одиничні, коли складуть сто (1,00) доларів.

З Дітройту, П. Кочан з Джолісту, д-р І. Макаревич з Асторі, П. В. Величко-Ковалів з Нью Йорку, М. Брунець з Нью Йорку, О. Гаморак-Сукованченко з Рочестеру, П. Дорош з Філадельфії, Г. Левуш з Елмайрї, інж. П. Ярров з Лонг Айленд, Мічигенська Ліга з Дітройту; з Шікаго: І. Краве, інж. А. Артимович, інж. Ядур, О. Плешкевич, інж. О. Куропас, М. Баран, Н. Філіппович, М. Ткачук-Нікольська; Манастир св. Йосафата в Гленкоу, П. Стасюк з Нью Йорку, П. Набережний з Ірвінгтоу, М. Сурамч з Нью Йорку, д-р Н. Татій з Скрантоу.

ЗАБОРОНА ПІКЕТУВАТИ КОНТРАКТОРА ЗА НЕЮНІЙНІЙ ПІДКОНТРАКТ

Вашингтон. — Верховний Суд Злучених Держав 66 голосами проти 3 висявив одну постанову з робітничого закону Тефта-Гартлі. Чотири рази кінія ставила пікету перед будівельним підприємцем, закликаючи робітників, щоб вони не йшли на роботу, бо підприємець віддав частину робіт підконтракторові, який затруднює неюнійних робітників. Суд вирішив, що таке пікетування незаконне, — у данім випадку кінія ставила пікету підприємця за те, що він віддав на своїй будові виконання електричних інсталляцій іншому підприємцеві, який не мав контракту з кінією.

УВАГА! — НЮ ЙОРК ТА ОКОЛИЦІ! АМАТОРСЬКИЙ ГУРТОК ПРИ УКРАЇНСЬКОМУ ЗОЛОТОМУ ХРЕСТІ, 1-ий ВІД. В НЮ ЙОРКУ

дас виставу під професійним керівництвом В НЕДІЛЮ, 17. ЧЕРВНЯ (JUNE 17) 1951 P. В ШКІЛЬНИЙ АУДІТОРІ СВ. ЮРА на 6-ій вулиці ч. 217, між 2 а 3 Ave. СТАРИЦЬКИЙ

„ОЙ НЕ ХОДИ ГРИЦЮ ТАЙ НА ВЕЧЕРНИЦІ“

драма в п'ятьох діях зі співами і танцями. Початок точно в год. 7. вечорі. Комітет.

УВАГА! ЛІКАРІ! В СУБОТУ, 9. ЧЕРВНЯ (JUNE 9) 1951 P.

в годині 7-ій вечорі в малій залі УКР. ЛІТЕР.-МИСТ. КЛУБУ В НЮ ЙОРКУ (149 Second Ave., між 9 і 10 St.) відбудеться

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ УКР. ЛІКАРСЬКОГО ТОВАРИСТВА В АМЕРИЦІ

з таким порядком: 1. Доповідь д-ра Романа Осичука на тему: Cortison і АСТН в терапії судголовних захворювань; 2. Доповідь д-ра Осипа Оршисевича на тему: Cortison і АСТН в лікуванні інших хворіб; 3. Дискусія над доповідями; 4. Віжучі справи Товариства. ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ Т-ВА: Д-р Роман Осичук, Голова. Д-р К. Рогозницький, секретар. Р. С. Всею кореспонденцією для Укр. Лікар. Т-ва (адреса, листи, членські вкладки, чеки і т. д.) тепер надсилає на таку адресу: American Ukrainian Medical Society, Inc., P. O. Box 355, Cooper Station, New York 3, N. Y.

УВАГА! — ГАРТФОРД І ОКОЛИЦЯ! УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КЛУБ спільно з ОРГАНІЗАЦІЄЮ ОБОРОНИ ЧО. ТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, відділ в Гартфорді

владштувють: В НЕДІЛЮ, 10. ЧЕРВНЯ 1951 P. Початок 2. год. попол.

ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК

в ІЩЕН ПАРКУ (Scheuzen Park, Entrance Barbour St.) Доїзд до парку босом Barbour St.

На пікніку буде грати Стен Озімак і його слава W.K.N.B. оркестра. Обильний буфет, напитки, багато несподіванок. Щасливий одержить телевізійний апарат. Вступ 1 дол. Зберігати білети, бо може бути шкідливий. — Запрошуємо доколичних громадян заглянути на цей пікнік. За добру забаву ручить — Пікніковий Комітет.

ОТСІМ ЗАПРОШУЄМО ВАС НА БЕНКЕТ І ТАНЦІ

в честь: Д-р ЮЛІАНА Б. БЕМКА першого українського зубного лікаря в Ньюарку, Н. Дж.

В НЕДІЛЮ, 10. ЧЕРВНЯ 1951 P.

в годині 6-ій вечорі. МУЗИКА Р. ВІНЕРТА. UKRAINIAN CENTER, 180 William St., NEWARK, N. J. Вступ \$4.00

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА! В НЕДІЛЮ, 17. ЧЕРВНЯ (JUNE 17) 1951 P.

В ЗАЛІ ТОВ. „УКРАЇНСЬКЕ ВІЧЕ“ 506-508 18. Еве. в НЮАРКУ відбудеться: УКРАЇНСЬКЕ ВІЧЕ УКРАЇНА БОРЕТЬСЯ ЗА ВОЛЮ І ДЕРЖАВУ. Початок у 3-ій годині пополудні.

ПРОГРАМА: 1. Відкриття Віча. Слово Голови Товариства Сприяння Українській Національній Раді волк. Гаука. 2. Док. Г. Демісевича: „Українська Національна Рада та її завдання і праця“. 3. Проф. І. Паллюха: „Українська справа на міжнароднім форумі“. 4. Дир. С. Дембичий: „Україні в Америці та їхні обов'язки перед Україною“.

Закликаємо всіх українців взяти чисельну участь в цім вічу, на котрім одноглітно заманіфестуємо нашу готовність піддержати українську боротьбу за державність та її місце „у народів воляних колі“. Тов. Сприяння Укр. Нац. Раді в Ньюарку.

УВАГА! ПРОВІЩЕНС, ПОТАКЕТ І ОКОЛИЦІ УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ІОАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

ПІКНІК КОЛО НАШОГО ЦВІНТАРЯ VALLEY FALLS, R. I. В НЕДІЛЮ, 10. ЧЕРВНЯ (JUNE 10) 1951 P. Початок від 1-шої пополудні до темної ночі. Просимо прийти численно — будуть добрі напитки, смачні голубці, перогі та добра музика до танців. За добру забаву ручить Комітет.

УКРАЇНСЬКИЙ ПРОФЕСІЙНИЙ ТЕАТР В НЮ ЙОРКУ

під мистецьким провідом МИХАІЛА МАНГЛЯРА НЕДІЛЯ, 10. ЧЕРВНЯ (SUNDAY, JUNE 10) 1951 РОКУ CENTRAL HIGH SCHOOL OF NEEDLE TRADES, 225 WEST 24th STREET, NEW YORK

„ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“

опера на 3 дії С. Гулака-Артемювського. Початок вистави в 7. год. вечорі. Постав: М. Мангляр. Диригент: К. Кукаловський. Хормайстер: В. Завітницький. Концертмайстер: Л. Вахнянин. Адміністратор: М. Радчук. Головні партії виконують: М. Чалий (Карась), кол. артист Харківської Опери. С. Виниченко-Мозгова (Одарка), кол. артистка Королівської Опери в Вільгороді. М. Роговська (Оксана), кол. артистка Дніпропетровської Опери. Ю. Ковалько (Андрій), кол. артист Полтавської Опери. Л. Рейнарюк (Султан), кол. артист Львівської Опери. І. Савокин (Імам), кол. артист Львівського Театру. С. Горіахро (Селіх-Ага), кол. артист Музично-Драматичного Театру Саксаганського, та інші. У виставі бере участь велика оркестра. Квитки по ціні: \$3.80, \$2.40, \$1.20 можна купити в нижче поданих установах: Nasz Bazaar, 77 E. 7 St.; Howerla Book Store, 41 E. 7 St.; Українська Кооперативна, 76 E. 7 St.; Surma Book Store, 11 E. 7 St.; тільки в неділю; Народний Дім, 216 Grand St., Brooklyn; A. Bakalitzky, 3452 Broadway; „Svoboda“, 81 Grand St., Jersey City, N. J., та в день вистави при касі театру від год. 6. вечорі.

Українська Католицька Молодь стеіту Коннектикат і Т-во „Бандурист“

виставить ОПЕРЕТУ АРТЕМОВСЬКОГО: „ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“

В KLEIN MEMORIAL AUDITORIUM 910 Fairfield Avenue, BRIDGEPORT, CONN.

в суботу, 16-го червня (June) 1951 p. ГОДИНА 7:30 ВЕЧОРІ

ГОЛОВНІ РОЛІ ВИКОНУЮТЬ: Одарка — Марія Бурбела-Гижий Карась — Лев Рейнарюк Оксана — Марія Равляк Андрій — Іван Шпак Султан — Роман Гижий Імам — Іван Підлісний Селіх-Ага — Олександра Гіна Участь бере понад 70 співаків і танцюристів. ЧЛЕНИ НЮ ГЕЙВЕНСЬКОЇ СИМФОНІЧНОЇ ОРКЕСТРИ. Диригент: М. ПАЛИДОВИЧ.

КОСМЕТИКА

ДО ВІНАЙМУ 2 мебеловані кімнати з кухнею і холодильником (рефріжератор). Голоситесь до Завідателя дому при 169 WEST 80th STREET New York City, N. Y.

ПРИЙМУ НА ПОМЕШКАННЯ

з харчами двоє старших немінних людей (чоловіка і жінку, або дві жінки). Дуже гарна околиця, три милі від Нью Бронкс. Дам дуже добрий догляд за уміркованою ціною. Прошу писати або телефонувати до:

ANNA LUTZIW R. F. D. 1, Box 433 New Brunswick, N. J. Phone: Milltown 8-0891-M

ЛІТНІ ФЕРИ

можна відбутися на свіжому повітрі у підніжжя гір "Catskill" та річки Hudson-y STUYVESANT FALLS HOTEL Stuyvesant Falls, N. Y. Phone: Kinderhook 5-5471. Кімнати та харч по уміркованих цінах. Доїзд: 1) залізницею з Grand Central, New York до станції Hudson, N. Y., звідти авто таксі до Stuyvesant Falls, N. Y. 2) Авто, Taconic State Pk-wy, Route 9 до Stuyvesant Falls.

Властители: Гнат Варанок і Мих. Красножон.

МАТРИМОНІАЛЬНЕ

З нагоди вичання п. інж. Евстахія Філіповича з паніною Галею Смулярчиною складова, замість весільного дарунку, додатковий дарок для У.К.К. у висоті 10 доларів. ЯРОСЛАВ ТАТОМІР.

ЗМІНУ АДРЕСИ ПОДАЄ АДВОКАТ

WILLIAM KUZMA 23 Norman Road, Newark 6, N. J. Телефон: ESsex 2-6636.

Книжки-Журнали-Картки

ВЖЕ 2-ГИЙ РІК ПОВИЛЯЄТЬСЯ пресовий орган "Самомоцні" "НОВИЙ СВІТ"

присвячений головним чином справам нової української еміграції в З.Д.А та в цілому світі. Найдешевший український місячник в Америці. Річна передплата \$1.20. Ціна одного числа 10 центів. Передплату приймає й на бажання висилає поштові чеки: "THE NEW WORLD" P. O. Box 1084, Church St. Sta. New York 7, N. Y.



Микола Чалий

Артист Українського Професійного Театру в Нью Йорку, кол. арт. Харківської Опери, що виконує партію Караса в опері С. Гулака-Артемюкського "Запорожці за Дунаєм" в медіо, 10 червня 1951 р. в приміщенні театру Central High School of Needle Trades, 225 West 24th Street, New York. (огол.)

РОЗШУК

Пошукують одностельчанина МИХАЙЛА КРАВНИКА зі села Солуки, пов. Долина, який прибув до З.Д.А в червні або липні 1950 р., та інших одностельчан, про яких не знаю. Прошу писати на адресу: WASYL WINTONIW 19 E. 21st St., Bayonne, N. J.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223 - 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7897 Острі в довгочасні недуги чоловіків і жінок. Швидкі. X-Ray. Роздуться жила лікуємо без операції. Переводимо аналіз крові для супружних дозволяю. - Офісові години: Щодня від 10 рано до 6:45 вечері. В неділі від 11. до 1. понод. Екзаменація \$3.00.

Д-р М. МАЙЗЕЛ лікує гострі й застарілі недуги мужчин і жінок, шкірні, загальне ослаблення, нирки й міхури, ревматизм, переводить аналіз крові й сечі. Провірка \$3.00. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-тої Евеної й Юніон Сквер. Години: Щодня 10-1 сполудня і 4-7. В неділі зачнемо.

КІНОТЕАТР

ОСТАННІЙ ДЕНЬ СЬОГОДНІ Російська фільма неочіпеної краси "НАМ'ЯНА КВІТКА" у прегарних магікольорах Театр "ЕКСПРЕС З БЕРЛІН" AMERICAN THEATRE 3rd St., Bet. Ave. B and C New York City. AL 4-1482

ВОСННІ ГРОМАДИ НЕ ХОЧУТЬ ПОМАГАТИ ВОЯКАМ

Атлантик Ситі. — На Краєвій Конвенції Суспільної Праці прийшло до критики настановлення воєнних громад до потреб воєняк, які перебувають у їхніх околицях. Воснні громади це такі, які повстають з робітників, зайнятих у фабриках оборонної продукції. Там повстають не тільки дільниці, але й цілі громади, які перебирають на себе дбання про життєві справи населення, а не заставляються над необхідністю обслуговувати перебудовані воєняк в вправах в їхніх околицях. Правильні громади, коло яких повстають нові дільниці з робітників при оборонній продукції, недописують в організуванні суспільної допомоги для оборонних робітників. Головною знедбана ділянкою здоров'я і наглої допомоги.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Тов. Даракшіца, від. 275, повідомляє всіх членів, що звичайні збори відбудуться в суботу, 9 червня, в церковній галі при 526 W. Rayen Ave. Проситесь всіх членів прийти і заплатити свої вкладки. Рівнож буде роздана дивиденда від У. Н. Союзу. — За уряд: В. Дубас, пр.; Н. Стахура, кас.; М. Періг, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. П. — Сестр. Ройд. Пр. Богородиці, від. 36, повідомляє членів, що митинг відбудеться в суботу, 9 червня, в годині 6:30 вечері, в церковній салі під ч. 303 Гудсон Еве. Просимо членів прийти на означений час, а тех привести нових членів до нашого відділу. — За уряд: К. Шуррот, пр.; С. Гунька, секр.; Х. Валецька, кас.

YOUNGSTOWN, O. — St. John Baptist Society, Br. 230, 914 Franklin Ave., will hold its half-yearly meeting Sunday, June 10, 1951, at 3 P. M., at the Society's home at the above address. All members are urged to attend for there will be very important business to take care of and also the dividend checks from UNA will be distributed. — M. Sawczak, Sec'y.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 16 травня 1951 р. померла в Бентлейвуд, Па., члениця від. 109 У. Н. Союзу, Тов. св. Арх. Михайла КАТЕРИНА МОРОЗ. До Союзу належала від 1918 р. Похорон відбувся 19 травня до церкви св. Николая в Моше-сеї, Па., а відтак на цвинтар. Оставила мужа Николая, синів Николая, Івана, Михайла і Генеріка, дочку Марію, Зофію, Анну і Олену. Прожила 58 років. Похоронилася на селі Бабин, пов. Самбір, Зах. Україна. — В. Я. П. Н. Мороз.

ПОДЯКА

Об'єднання 6. Воєняк Українців в Ньюарку вважав за свій обов'язок подякувати всім, що в дні 27. травня 1951 причинились до звеличання пам'яті Голови Директорії УНР і Головного Отамана Українського Військового Товариства в 25-у річницю його трагічної смерті. — Зокрема дякуємо Ви. о. Д. Левшиню, пароху У. П. церкви, за відправлення торжественної служби Воєні і пастири до Головного Отамана, і в генеральному українському війську В. Сивенюку, що не пожалів труду прихитити до нас в цей день з Канади і багатьох словами розвинути своє бажання до українського громадянства. — За зовсім безітересною участю в Святоїчній Академії і звеличання її своїми піснями і декламацією дякуємо оперній артистці п. Г. Зятюк, оперним артистам п. В. Чалому і п. Ю. Конювній, та драмат. артистці п. І. Кононіній. За супровід фортепіано п. Шумейко. — За гарний і солідно підготований виступ на Академії дякуємо хором "Бояри" під дир. п. проф. Т. Касєвова, хором У. П. церкви під дир. п. П. Кураленка і хором "Трембіта" під дир. п. проф. Р. Левшиного. За гарну святочну промову дякуємо п. полк. С. Гаушюк. За вірне навіслівлення постаті Гол. Отамана Симона Петлюри в англійській мові дякуємо п. адвоката І. Романюшиню. За сценічне оформлення і виконання портрету С. Петлюри дякуємо артистові і малювальні В. Вайбарю, а за містичку постановку сцени "В карпатських лісах" п. арт. Ю. Кононіну. — Вікниці належали від нас подяка тех п. Богданові Гайдуковичу за безітересовані і солідні виконання порученого йому завдання.

ПОДЯКА

Ньюарк, дня 31. травня 1951. ЗА УПРАВУ О.Б.В.У. В НЬОАРКУ: Голова сот. інж. Любомир Савойка. Секретар сот. Зенон Стефанів.

ПОДЯКА

Колонія нової імміграції New Brunswick-North-Stelton, і околиці: Складає ширшу подяку п. Вітмону Гура-ло, N. Stelton, за вистарання від Американської Шкільної Кураторії для нової імміграції безлатні вечірні курси англійської мови, та п. Маруелі Дебайло за поміч в науці новим іммігрантам в школі "Farmer", N. Stelton. Складаємо їм Велике Українське Спасибі, та сохрани їх Господь на довгі роки. За ком.: А. З.

ПОДЯКА

Дня 13. червня 1949 р. відійшов від нас на віки, померши по довгі й важкі недуги у лікарні в Зальцбурі на 21-ій весні життя, наш єдиний і найдорожчий син БОГДАН ПAVЛО РОСТИСЛАВ БАБЯК, студент Політехіки в Граці.

ПОДЯКА

Горе наше було таке важке і несподіване, що ми не всім могли подякувати тоді публічно всім Організаціям і Приятелям нашим та Дружам Покійного і всім Впов. Громадянам, від яких зазнали ми в нашому безмежному горю багато приязни та поміч як під час важкої його недуги, так і під час похоронів. Тому вважало своїм обов'язком зложити тепер найсердечнішу подяку Впов. Проф. Міхалюков, Впов. Д-р-и: Заричковому, Гарбовському, Стефуркові, Гривкові, Сеньківському і Решетлові та Всеч. о. дек. Гізелі і Всеч. о.о. Дубицькому і Кузми, які несли поміч і розраду Покійному в часі його недуги, а Українському Спортовому Т-ву в Зальцбурі за першу поміч в дорожніх ліках. — Глибоко дякуємо нашим Дружам і Знайомим в З.Д.А. та в Канаді, а саме: Впов. директорам Бачинським, Калинам і Коколюським, Впов. Марії і Павлові Черномозам і Морічев, Впов. Сясковоу Миколю, Впов. Проф. Свіртинським, Впов. Д-р Войнарським, Впов. Наталі Савицькій, Впов. Мец. Гайдуковим, Всеч. о. Фокіні та його Дружині, Союзіві Українців в Канаді, Впов. Брегідирам і Впов. Сенишинам за поміч в дорожніх ліках. Широ дякуємо Всеч. о. д-рові Прашкові за молитви і грошеву допомогу, як Рівнож Впов. Громадянам була табору Лейтен за грошеву допомогу через Впов. д-ра Сеньківського. Сердечне Спасибі складаємо усім, які віддали останню прислугу Покійному під час похоронів, відправили його у далеку дорогу, і всім тим, які дали нам вислова свого співчуття і причинились матеріально для звеличання похоронів. Особливо дякуємо Всеч. о. дек. Гізелі за приготування Покійного в далеку дорогу, удення Найсвятіших Тайн, провід у похоронах і зворушливе надгробне слово, Всеч. о. проф. Хомінові, о.о. Дубицькому, Липицькому і Терещукові за відправлення Покійного на вічний спочинок, Впов. проф. Гамерському за поміч у першій хвилині нашого горю і приготування похоронів, Організаціям в Зальцбурі: Рідна Школа, Учительська Громада, Міжгромадова Рада, Таборова Рада Лексенфельд, Пласт, Спілка Українських Науковців Літераторів і Мистців, Союз Української Молоді, Союз Українських Воєняк Інвалідів, Союз Українських Ветеранів і Т-во Українських Політичних Визвільців — за матеріальну допомогу і вислови співчуття, У.Ц.Д.О.А. — Інструк за вислови співчуття, Впов. Ред. Качмареві за організування допомоги і надгробне слово. Директорів хорів Впов. Мец. Крушельницькому і Шпановим Членам хорів за звеличання похоронів, Учительському Зборю, Учням Гімназії, У.С.Т. Січ в Граці, У.С.Г. в Зальцбурі, Братству Неусуваючій Помочі Н. Д. М., С.В. Платові, Дружині Покійного в далекому Граці і Приятелям зі Збаражчини — за зложення віників і участь в похоронах, Впов. Мец. Приставеві та Дружам Покійного Впов. Колячківчові і Колякові за надгробне слово і всім іншим Громадянам за звеличання похоронів і ширі співчуття. Сердечно дякуємо Всеч. о. дек. В. Головінському за відправлення Заупокійного Богослуження і Панахиди. Широ дякуємо Всеч. о. проф. Хомінові і Всеч. о. Луцишиню за посвєщення пам'ятника на могилі Сина і усім Громадянам, які взяли участь у цьому сумному обряді. Глибоко вдячні усім тим, які до нині відвідують і дбають про дорогу нам могилу нашого святого Сина. Сердечно дякуючи всім Вам, просимо Всевишнього, щоб беріг Вас від всякого горю своєю святою опікою і постійно нагороджував Вас своїми святими ласками. Важким горем прибиті Шікаго, червень 1951 Родичі: Павло, Броніслава Бабяки.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Д-р О. А., Ньюарк, Н. Дж. — Допис про "День Української Культури" був дуже друкований. Дістали його з іншого джерела. Дякуємо за труд.

М. С., Сиракуз, Н. Й. — Про пам'ятник буде час подбати на рідній землі, а кошти могили покрити УККомітет, якщо знайде потреба. Нема потреби теж відзиватись до загалу у справі допомоги згаданим Вами особі. Про це вже подбав до певної міри ЗУАДКомітет. "Глядач з Філадельфії". — Вашу "рецензію" Ви не підписали, ні не подали свого привітання, ні адреси. Дотого "рецензія" рішучо задовга. Нема

РЕАЛЬНОСТІ

ФАРМА 173 акри доброї землі, 3 акри борюк, мешкальний дим 7 кімнат, електрика, стодала 40x70, курники і курри, "милк гавз кулер" і машини до двох, 14 штук худоби, два коні, трактор і потрібна машинерія, хліб, гардаж. Слабке здоров'я причиною продажі. Ціна лише 9 тисяч. Голоситесь на адресу: FRANK BELOUS Route 1, Prattsburg, N. Y.

НЬОАРК, ЕЛІЗАБЕТ І ОКОЛИЦІ!

Замовляйте на зиму ВУГІЛЛЯ ТЕПЕР ЩАДІТЬ ГРОШІ! Ключче SHUMEYKO FUEL CO. UNionville 2-5244 UN. 2-8036

ПЕРЕВІЗ

пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу віддалю. ПО НИЗЬКИМ ЦІНАМ. Голоситесь 6-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: СУ. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

ПЛАСТИНКИ — РЕКОРДИ

НАВЕЛЬШИЙ СКЛАД HANUSEY MUSIC COMPANY Market 7-3093. 724 Poplar St., Philadelphia 23, Pa. Пишіть про безплатний каталог.

УВАГА!

Спеціальні ціни на СОЛОМ'ЯНІ НАПЕЛЮХИ НА ДЕНЬ БАТЬКА, від \$1.55 вгору. Імпортована панама капелюхи з бангораш (їх можна мити) від \$1.94 вгору, як рівнож легкі літні ФІЛЬЦОВІ капелюхи по приступним цінах. Відновляємо куплені у нас капелюхи. ПРОДАЄМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ і ШЕДКИ. (Говоримо по українськи) DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (Між 2-ою і 3-ою Евено.) — Телефон: GR 5-3733. Відкрито в п'ятницю до 9-ої, в суботу до 10-ої год. вечері.

УКРАЇНОБЕЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО

В. Е. Богачевський, Tel. OR. 3-2484 208 E. 6th St., NEW YORK 3, N. Y. Перевіз меблів, багажу і речей.

МАШИНИ Переоблад до ПИСАННЯ англійської ціна \$25.00. Маємо також нові і переоблад української машини, Ракшюков машини. Офісові прилади. Потрібно агентів. ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY 119 W. 23rd St. (6-7 Ave.) New York, N. Y. Phone: CHelsea 3-8088

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ ОАМОХОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДІ. КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ІЗДІ АВТАМІ. Постарайтесь для Вас про екзамен Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помігати в одержанні грошей. Інструкції в українській і англійській мовах. К. У. Р. С. І. ДЕННИ, ВЕ-ПРІНІ і НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1916. L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155 - 2nd Ave., близько 10th St. NEW YORK CITY

УВАГА! Спеціальні ціни на СОЛОМ'ЯНІ НАПЕЛЮХИ НА ДЕНЬ БАТЬКА, від \$1.55 вгору. Імпортована панама капелюхи з бангораш (їх можна мити) від \$1.94 вгору, як рівнож легкі літні ФІЛЬЦОВІ капелюхи по приступним цінах. Відновляємо куплені у нас капелюхи. ПРОДАЄМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ і ШЕДКИ. (Говоримо по українськи) DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (Між 2-ою і 3-ою Евено.) — Телефон: GR 5-3733. Відкрито в п'ятницю до 9-ої, в суботу до 10-ої год. вечері.

ВЖЕ ПРОДАЄТЬСЯ АЛЬМАНАХ РАДИ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ В НІМЕЧЧИНІ

Книжка має 120 сторін друку, 130 знімок, колірний кредовий вклад з відзнаками всіх укр. спорт Т-в на еміграції, великий формат, окладка в двох краєках. Альманах РФК можна набути в кольпортерів у всіх містах, де є наші спортові т-ва, або впросто у гол. предст. на З.Д.А. за надісланням \$2.50 на адресу: КРАСНИК ІВАН, 2415 W. Walton, Chicago 22, Ill. УВАГА! Передплатники можуть одержати Альманах по доплаті 1 доллара, яку слід вислати на поштову адресу:

ДОМИ ТА ФАРМИ НА ПРОДАЖ

1) 6-фамілійний мурований дим, всілякі уліпшення, кімнати для купця. 2) 2 доми, кожний 2-фамілійний, мусят бути продані. Приступна ціна. Кімнати для купця. 3) 3-фамілійний мурований дим, 2 вілні апартаменти для купця. 4) 2-фамілійний мурований дим, парцеля 50x100, з гросернею. 5) 3-фамілійний мурований дим, ціна \$8,500. 6) 20-фамілійний мурований дим, чини \$5,000. Ціна \$19,500. або продає за \$25,600. 7) 18-фамілійний мурований дим, чини \$5,000. Заміна за фарму, або продає за \$25,600. 8) 180 акрів, 9 кімнатний дим, обора на 70 корів. На продаж або заміну за дом. 9) 112 акрів, 38 корів, 8-кімнатний дим, ціна \$15,200. Пишіть за найновішими каталогами або приходіть до нашого Впов. Також різні асекурації по ратах асекураційних компаній. STEPHEN D. SATZEWICH 32 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

NEW YORK and NEW JERSEY АСЕКУРАЦІЯ

Домів, склепів і убрання від огня; бікутерії, кожухів (furs), фотографічних апаратів та убрання від крадіжки; вікон в склепах від розбиття як також від всяких випадків в склепах і на хідниках перед склепами; автомоблів від огня, випадків та крадіжки. Також асекуруємо від всяких нещасних випадків та хворіб. Ласкаві зголошення в справі всякого роду асекурації та продажі і купна домів, приймаємо в нотаріальнім Бюрі Стефана Ковбасюка. ANTHONY SHUMEYKO Insurance Broker 277 E. 10th Street (коло Евні А.) New York 3, N. Y.

ШИФКАРТИ

ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ. ГРОШІ посилаємо до всіх країв і виплачуємо на останній пошті. АФІДЕВІТІ, петцілі та інші потрібні документи на спровадження крєвних і знайомих до Америки зі скатальщиною та інших країв. ПРОДАЄМО дома та всякого роду бизнес. У всіх справах звертайтеся до звісного НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА. S. KOWBASNIUK 277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

НАЙЛУЧШУ

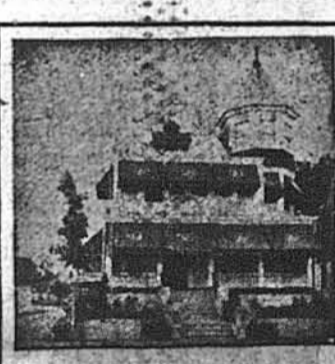
Українську або американську машинку до писання Найшкорше, і найдешевше зараз можете набути в СУРМІ. Пишіть по інформації. SURMA 11 East, 7th St. New York 3, N. Y.



PROC BEAUTY SALON 166 Second Ave., N. Y. C. AL. 4-8675 Near 11th Street

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІВ BERRY FUNERAL HOME, Inc 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-8788 Далі моє в модерні встановлені окремі камери. Першорядна обслуга в усіх мєкоронах без різниці національних статусу. ІВАН БРОЦАК, погреб.



Lytwyn & Lytwyn UKRAINIANS FUNERAL DIRECTORS

Обслуга Шіпра і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-3555

ІВАН БУНЬО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК вараджує погребеник по \$150 ціні так званий як ОБСЛУГА ЧЕСНА і МАЙКРАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 6th ST., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7681

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК Замовляйте похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ФІЛДІПІЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ЗБИРАННЯ ФОНДІВ НА ПРИДБАННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В НЬО ЙОРКУ

ЗАЗИВ ДО ОРГАНІЗАЦІЇ: Переводіть ухвали, щоб стати членами У. Н. Дому з одноразовою вкладкою \$1,000 для звичайних членів а від \$2,000 для членів основників. Члени-одинці вплачують \$100. Переводіть збірки між членами. Чеки випусувати на ім'я: UKRAINIANS NATIONAL HOME COMMITTEE OF N. Y. Адреса: 208 East 6th Street, New York 3, N. Y.